



Traduccion di: Reaccion riba e prome informe di implementacion 2026

Titulo original: Reactie op de eerste uitvoeringsrapportage 2026

Den caso di diferencianan di interpretacion entre e traduccion na papiamento y e version hulandes di e texto, of den caso di proceduranan hudicial of trayectonan di escalacion en virtud di regulacionnan aplicabel, e version original hulandes semper ta esun preferente.

Apreciabel señor Wever,

Riba 15 di mei 2026, Colegio di supervision financiero di Aruba (CAft) a ricibi e informe di implementacion (UR) di Aruba tocante di e prome kwartaal di 2026. Cu e carta aki señor Wever ta ricibi e reaccion di CAft tocante di e prome UR.¹ Den anexo 1 di e carta aki ta haya un splicacion mas detaya y un substanciacion cu cifra di e reaccion aki.

Conclusion

E imagen den e prome UR di 2026 ta positivo. E surplus di financiamento preliminar di e sector colectivo ta AWG 118 miyon, es decir: 1,5 por ciento di e producto nacional bruto (bbp). Di e manera aki, por lo pronto Aruba ta cumpli cu e norma di saldo di financiamento di 1 por ciento di e bbp. Ta cumpli cu e norma di gastonan di personal tambe, y e ratio di debe di e pais ta baha te 61 por ciento di e bbp.

Na mes momento tin puntonan di atencion. E fondo di inversion, cu segun e programacion di Aruba mester a wordo lanta pa mas tarda den e prome kwartaal di 2026, ainda no ta operacional. Banda di esaki, ainda no a determina e sector colectivo definitivamente, loke ta pone cu no tin imagen integral di e ratio di debe. Ademá, inciertitudnan geopolitico ta un riesgo pa e entrada di turismo, y esakinan por tin efecto riba e ingresonan di impuesto y gastonan di financiamento. Entre otro den e marco ey, ta importante pa Aruba controla e gastonan structuralmente, y pa e pais sigui fortalece e posicion financiero, pa asina tin buffernan disponibel pa absorbe posibel resultadonan negativo inespera.

Pasonan siguiente

CAft ta pidi boso pa duna siguimento na e siguiente puntonan mas pronto posibel:

1. Duna claridad tocante di e determinacion di e sector colectivo y e manera cu lo emplea e surplusnan cerca Algemene Ziektekosten Verzekering (AZV) y Sociale Verzekeringsbank (SVb) pa reduccion di debe.
2. Establece e fondo di inversion formalmente mas pronto posibel, y determina un agenda di inversion multianual cu ta conecta cu e prioridadnan di maneho y e capacidad di implementacion di e pais.
3. Duna mas clarificacion tocante di e riesgonan financiero di e participacionnan gubernamental y e posibel impacto di esakinan riba finanza gubernamental.

4. Indica di ki manera y na ki momento lo introduci e comprobacion di ingresonan legalmente prescribi pa e suplemento di reparacion.

Splicacion

Saldo di financiamiento

E prome UR di 2026 ta muestra un surplus di financiamiento provisional di AWG 118 miyon pa e sector colectivo, esta 1,5 por ciento di e bbp, loke ta significa cu Aruba ta surpasa e norma di saldo di financiamiento di 1 por ciento ampliamente. Ademá, e resultado aki ta cuadra cu e prome modificacion presupuestario 2026 (OBW), den cual ta estima un surplus di AWG 208 miyon na fin di aña. E ingresonan ta desaroyando favorablemente y ta muestra un aumento compara cu e mesun periodo na 2025. Esaki ta relaciona principalmente cu e ingresonan mas halto procedente di e impuestonan indirecto y e impuesto riba turismo. Di e manera aki, e posicion presupuestario ta desaroya favorablemente riba termino cortico. Sin embargo, riba termino medio-largo ainda tin retonan structural respecto di diversificacion economico, enbehecimento di poblacion, fortalecimiento institucional y e control di gastonan structural.

Gastonan

E gastonan ta desaroya di acuerdo cu e OBW. E traspasonan ta un punto di atencion. Entrante 1 di januari 2026 a bolbe aumenta e suplemento di reparacion, mientras ainda no ta aplicando e comprobacion di entrada legalmente prescribi. Den consehonan anterior, CAft a muestra riba e importancia di e introduccion di e comprobacion aki.² E hecho cu no a introduci esaki, ta aumenta e impacto presupuestario, y ta afecta e eficacia di e medida. E aumento di gastonan aki ta limita e espacio presupuestario, y e lo sigui aumenta como consecuencia di e enbehecimento di e poblacion. E desaroyo actual di gastonan ta controlabel. Riba termino largo ta deseabel pa identifica reformanan structural pa por absorbe e gastonan di enbehecimento di poblacion.

A pesar cu e ingresonan ta desaroyando favorablemente den e prome kwartaal di 2026 y e gastonan ta keda cuadra cu e OBW, e inciertitudnan geopolitico tambe ta forma un riesgo. Esaki ta subraya e importancia di control di gastonan y establecimiento di buffernan financiero. Den e marco ey, CAft ta enfatisa e importancia di e introduccion di e comprobacion di entrada pa e suplemento di reparacion.

Gastonan di personal

Riba 31 di maart 2026, e gastonan di personal ta AWG 122 miyon, practicamente mescos cu e nivel den e prome kwartaal di 2025. Esaki ta aproximadamente 2 por ciento di e bbp. Pa henter 2026, ta estima cu e gastonan di personal lo ascende te 9 por ciento di e bbp, loke ta significa cu Aruba ta cumpli cu e plafon di 10 por ciento cu lo aplica desde 2027. E añanan venidero ta importante pa e pais keda haci esfuerso pa controla e gastonan di personal. Den e UR, Aruba ta indica cu e tin intencion pa lanta un comision cu lo haci proposicionnan pa mecanismonan mediante cual por salvaguardia cumplimiento structural cu e norma di gastonan di personal. CAft ta keda na espera e resultadonan di esaki.

Ratio di debe

Na final di maart 2026, e debe di Aruba ta ascende te AWG 4.925 miyon, un bahada di AWG 154 miyon compara cu final di 2025. E ratio di debe ta 61 por ciento di e bbp, loke ta significa cu e ta riba caminda pa yega na e ratio di debe di 50 por ciento prome cu 2040. Sin embargo, esaki ta solamente e ratio di debe di e pais. Ainda no a determina e

sector colectivo definitivamente, loke ta pone cu no tin imagen integral di e posicion di debe. Pa por comproba si Aruba ta cumpliendo cu e norma, ta importante pa haya un imagen completo di e posicion di debe di e sector colectivo.

LAft ta prescribi cu henter e surplus di e sector colectivo mester keda emplea pa reduccion di debe. Ainda no a stipula e acuerdonan tocante di esaki formalmente.

Inversionnan

Aruba a reduci e inversionnan pa 2026 te AWG 7 miyon. Den e prome kwartaal di 2026 a realisa AWG 4 miyon, loke ta supera e montante den e mesun periodo di añanan anterior. A traspasa mayoria di e recursonan di inversion na e fondo di inversion. E fondo aki lo mester ta operacional pa mas tarda den e prome kwartaal de 2026, pero ainda no a establece esaki.³ Mientras esaki no sosode, no por emplea e recursonan reserva, y tin peliger cu lo no por ehecuta intencionnan di inversion. CAft ta considera importante pa e fondo aki bay acompaña di un agenda di inversion multianual, pa haci un evaluacion integral entre proyectonan posibel. Den e marco ey, CAft ta enfatisa cu e inversionnan publico mester contribui no solamente cuantitativamente sino tambe cualitativamente na crecemento di productividad, resiliencia economico y fortalecimiento structural di e capacidad pa genera entrada.

Participacionnan gubernamental

Den e prome UR a duna un bon prome paso pa medio di inclusion di informacion tocante di e participacionnan gubernamental, incluyendo e estado actual di e cuentanan anual. CAft ta aprecia e desaroyo aki. CAft ta curasha Aruba pa duna mas profundisacion na esaki den e siguiente paso, dunando clarificacion tocante di e riesgonan financiero di e participacionnan gubernamental y e posibel impacto di esakinan riba e finanza gubernamental. Banda di esaki, CAft ta constata cu fortalecimiento continuo di governance, transparencia y maneho di riesgonan den participacionnan gubernamental ta keda esencial pa limita riesgonan presupuestario potencial.

Mi ta spera di a informa boso suficientemente.

Atentamente,
Presidente di Colegio di supervision financiero di Aruba

[firma]
Hans Hoogervorst

A manda copia di e carta aki na:
Minister-President di Aruba
Presidente di Parlamento di Aruba
Director di Departamento di Finanzas

Anexo 2: Notanan final

¹ En virtud di articulo 17 inciso 1 di e LAft, CAft ta reacciona riba e prome UR. E LAft ta forma e marco di referencia pa e evaluacion di e UR.

² Cft, referencia 202600007, Consejo tocante di e presupuesto stipula 2026, di fecha 21 di januari 2026.

Cft, referencia 202500064, Consejo tocante di e proyecto presupuestario 2026, di fecha 25 di juni 2025.

³ Cft, referencia 202600007, Consejo tocante di e presupuesto stipula 2026, di fecha 21 di januari 2026.